Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 57 (1939)

Heft: 133

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 10. Juni
1939

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 10 juin
1939

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57me année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft | Supplément mensuel: La Vie économique | Supplemento mensile: La Vita economica

N° 133

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660
Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis:** 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone nº 21660
Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S. A.** — **Prix d'insertion:** 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 133

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Granosa A. G., Basel.
Palace-Cinéma A.-G. in Basel.
Aktiengesellschaft Dr. Schmidt, Institut, St. Gallen.
Aktiengesellschaft Hotel Schützen, Zürich.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. am **Freitag um 12 Uhr,** beim **Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3** in **Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (5058²)

Gemeinschuldnerin: Arco S. A., Handel in Erzeugnissen der Textilbranche, Badenerstrasse 21, Zürich 4.
Datum der Konkurseröffnung: 20. Mai 1939.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 9. Juni 1939, um 15 Uhr, im Café «Stauffacher», an der Werdstrasse 31, in Zürich 4.
Eingabefrist: Bis 30. Juni 1939.

Kt. Zürich *Konkursamt Wädenswil* (5056¹)

Konkursamtliche Nachlassliquidation.

Schuldner: Nachlass des am 30. Januar 1939 verstorbenen
Hausenbaur Josef,
geb. 1888, deutscher Reichsangehöriger, gewesener Schreinermeister, in Wädenswil.
Datum der Konkurseröffnung: 29. April 1939.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 1. Juni 1939, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes.
Eingabefrist: Bis 23. Juni 1939.

Kt. Bern *Konkursamt Trachselwald* (1328)

Gemeinschuldner: Dätwyler Oskar, Mechanische Werkstätte, Huttwil.
Datum der Konkurseröffnung: 6. Juni 1939.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: Bis und mit 15. Juli 1939.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1299)

Gemeinschuldner: Gygax Walter, geb. 1910, von Bleienbach (Bern), Teppichhaus, Pilatusstrasse 32, in Luzern.
Datum der Konkurseröffnung: 25. Mai 1939 infolge Insolvenzerklärung.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 19. Juni 1939, nachmittags 2¼ Uhr, im Rathaus am Kornmarkt, in Luzern.
Eingabefrist: Bis 10. Juli 1939.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1300)

Gemeinschuldnerin: Immobiliengenossenschaft Elfriede, mit rechtlichem Domizil Horwerstrasse 20, in Luzern, Besitzerin der Grundstücke, Wohn- und Geschäftshaus Nr. 545 kk mit Hofraum, Klosterstrasse 12, Grundstück Nr. 2621 und Wohn- und Geschäftshaus Nr. 545 ii mit Hofraum, Bruchstrasse Nr. 38, Grundstück Nr. 685, Grundbuch Luzern, linkes Ufer.
Datum der Konkurseröffnung: 15. Mai 1939 gemäss Art. 190, Zif. 1 und 2 SchKG.
Eingabefrist: Bis 30. Juni 1939.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet.

Kt. Solothurn *Konkursamt Dorneck in Dornach* (1294)

Gemeinschuldner: Stöcklin-Feigenwinter Karl, Wirt zum «Rebstock», in Witterswil.
Eigentümer der Grundstücke: Grundbuch Witterswil Nrn. 702, 1270, 706.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG., bewilligt den 7. Juni 1939.
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: Bis und mit 30. Juni 1939. (Die Eingaben sind Wert 1. Juni 1939 zu berechnen).

N. B. Der vom Schuldner angestrebte Nachlassvertrag ist **nicht** zustandegekommen. Die Gläubiger sind ersucht, eine neue Eingabe einzusenden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1329)

Gemeinschuldnerin: Arter & Bürker Aktiengesellschaft, Aktiengesellschaft zur Fortführung des unter der Firma «Arter & Bürker vormals Arthur Geissmann», in Zürich, geführten Handelsgeschäftes mit Weinen und Spirituosen, Schützenmattstrasse 35, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 22. Mai 1939.
Summarisches Konkursverfahren.
Eingabefrist: Bis und mit 30. Juni 1939.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1330)

Gemeinschuldnerin: Garage Spalenring A. G., Betrieb einer Garage und Reparaturwerkstätte, Handel in Automobilen und Uebernahme von Vertretungen der Automobilbranche, Holeestrasse 83, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 11. Mai 1939.
Summarisches Konkursverfahren.
Eingabefrist: Bis und mit 30. Juni 1939.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 20. Juni 1939, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Bex* (1295)

Production des servitudes.

Failli: Rapaz Louis, café de la gare, Bex.
Propriétaire d'immeubles rière les communes de Bex (Vaud) et Martigny (Valais).
Délai pour l'indication des servitudes: 20 juin 1939.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Nyon* (1296)

Production des servitudes.

Faillie: Société anonyme La Cottière S. A., siège à Nyon.
Propriétaire d'immeubles sis à Longirod, lieux dits «A la Vuagère» et «Aux Cottières».
Délai pour l'indication des servitudes non inscrites: 20 juin 1939.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers* (1301)

Succession répudiée de Juvet Paul-Léon, né le 25 juin 1878, ancien négociant en cigares à Montreux, quand vivait domicilié à Fleurier.
Date du prononcé: 31 décembre 1938.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions des créances: 29 juin 1939.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1331)

Faillie: Chaussures High Life S. A. en liquidation, ayant son siège Passage Malbuisson 5, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 16 mai 1939.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 6 juin 1939.
Délai pour les productions: 30 juin 1939.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1332)

Faillie: Eliade S. A., commerce de modes et confections, Rue Versonnex n° 13, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 20 avril 1939.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 8 juin 1939.
Délai pour les productions: 30 juin 1939.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1302)

Failli: Nicoud-Thöni David, négociant, Chemin des Baumettes 35, à Prilly.
Date du prononcé: 6 juin 1939.
Délai pour avancer les frais de fr. 200.—: 20 juin 1939.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1303)

Faillie: Polaire S. A., fabrique de crème glacée, Avenue de Morges 25, à Lausanne.
Date du prononcé: 6 juin 1939.
Délai pour avancer les frais de fr. 200.—: 20 juin 1939.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1333)

Faillie: Amplilux S. A., à Lausanne.
Date du prononcé: 6 juin 1939.
Délai pour avancer les frais de fr. 200.—: 30 juin 1939.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1334)

Failli: Vietti-Mayor Gabriel, Rue Maturin Cordier 11, Lausanne.
Date du prononcé: 6 juin 1939.
Délai pour avancer les frais de fr. 200.—: 20 juin 1939.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1335)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre von Arx Henri, cafetier-restaurateur, Rue du Stand 36, à Genève, par ordonnance rendue le 9 mai 1939 par le Tribunal de Première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 8 juin 1939 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 20 juin 1939 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire en fr. 300.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1336)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Küszmink Max,

ébéniste, 39, Route de Frontenex, à Genève, par ordonnance rendue le 2 mai 1939 par le Tribunal de Première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 8 juin 1939 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 20 juin 1939 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire en fr. 300.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1337)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la

Société immobilière Rue de la Confédération 14 (S. A.),

ayant son siège à Genève, par ordonnance rendue le 16 mai 1939 par le Tribunal de Première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 6 juin 1939 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 20 juin 1939 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire en fr. 300.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1338)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la

Société immobilière St. Georges-Village Suisse (S. A.),

ayant son siège à Genève, par ordonnance rendue le 25 avril 1939 par le Tribunal de Première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 6 juin 1939 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 20 juin 1939 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire en fr. 300.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1304)

Auflage des Lastenverzeichnisses.

Gemeinschuldnerin: Kamin-Werk Leissigen A. G., mit Sitz in Bern.
Anfechtungsfrist: 20. Juni 1939.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1305)

Neuauflage des Kollokationsplanes zufolge nachträglicher Forderungsanmeldungen.

Gemeinschuldnerin: Kohler Rosa, Frl., Kurzwaren, Hotelgasse 14, Bern.
Anfechtungsfrist: 20. Juni 1939.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1306)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Ausgeschlagene Verlassenschaft des Morgenthaler Jakob Friedrich, gewesener Billardfabrikant, in Bern, Aarstrasse 98.
Anfechtungsfrist: 20. Juni 1939.

Kt. Bern *Konkursamt Konolfingen in Schlosswil* (1297)

Abänderung des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingaben.

Im Konkurse über Rytz Ernst, Sohn, gew. Polstergestellfabrikant, in Wichtrach, liegt der abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Luzern *Konkursamt Ruswil* (1307)

Abänderung des Kollokationsplanes.

Im Konkurse der Säge- & Hobelwerk A. G., in Wolhusen, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Ruswil zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Broye, à Estavayer-le-Lac* (1308)

Failli: Rappo Joseph, fils de Léon, négociant, à Estavayer-le-Lac.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office sus-nommé. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Rorschach* (1309)

Der Kollokationsplan und das Inventar liegen im Konkurse des

Elsässer Mathias,

Zigarren, Rorschach, vom 13. bis 23. Juni 1939 auf.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1339)

Rectification d'état de collocation.

Failli: Hirschberg Michel, négociant en chaussures, 3, Place du Molard, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée rectifié ensuite d'admissions ultérieures peut être consulté à l'Office sus-nommé. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.) (L. P. 263.)

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Lommis in Eggetsbühl b. Wängi* (1310)

Im Konkurse Wellauer Jos., alt Vorsteher in Lommis, liegen Schlussrechnung und Verteilungsliste vom 12. Juni bis 22. Juni 1939 beim obgenannten Betreibungsamt zur Einsicht auf.

Allfällige Anfechtungsklagen sind während gleicher Frist bei der Rekurskommission des Kantons Thurgau in Frauenfeld anzubringen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1311)

Schluss des ordentlichen Verfahrens.

Gemeinschuldnerin: Baechler & Cie., elektrische Unternehmungen, Monbijoustrasse 103, Bern.
Datum des Schlusses: 2. Juni 1939.

Kt. Bern *Konkursamt Signau in Langnau* (1312)

Das Konkursverfahren über Bärtschi Christian, gew. Wirt zum «Löwen», in Lauperswil, zurzeit in Emmenmatt, Gemeinde Lauperswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Signau vom 5. Juni 1939 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Binningen* (1313)

Das Konkursverfahren über Trinkler-Stocker Franz, Metzgermeister, Allschwil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 1. Juni 1939 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (1314)

Gemeinschuldner: Meyer Otto, Manufakturwaren, in Baden.
Datum des Schlusses: 6. Juni 1939.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1315)

Failli: Ceruti Jean, gypsier-peintre, Rue de Strasbourg 4, à Lausanne.
Date du jugement révoquant la faillite: 3 juin 1939.
Le débiteur est réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Bern *Konkursamt Konolfingen in Schlosswil* (1298)

Oeffentliche Steigerung und Aufforderung.

Im Konkurse gegen Rytz Ernst, Sohn, gew. Polstergestellfabrikant, in Wichtrach, gelangt Mittwoch, den 12. Juli 1939, nachmittags 3½ Uhr, im Bureau des Betreibungs- und Konkursamtes Konolfingen in Schlosswil an eine öffentliche Steigerung:

Der Anspruch des Kridaren am Lebensversicherungsvertrag mit der Schweizerischen Volksfürsorge in Basel, Police Nr. 10,078, vom 15. Dezember 1930, Versicherungssumme Fr. 10,000, Rückkaufswert Fr. 1791.

Der allfällige Ehegatte und die allfälligen Nachkommen des Versicherten, welche von dem ihnen gemäss Art. 86 VVG. zustehenden Rechte der Uebernahme des Versicherungsanspruches Gebrauch machen wollen, wird hiermit die Aufforderung gerichtet, spätestens bis zum 27. Juni 1939 beim Konkursamt sich über die Zustimmung des Kridaren auszuweisen und die Pfandforderung nebst den entstandenen Kosten zu bezahlen.

Bei Nichtbeachtung dieser Aufforderung gilt das Uebernahmsrecht als verwirkt.

Schlosswil, den 5. Juni 1939. Konkursamt Konolfingen: Wyler.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Arlesheim* (1316)

Erste konkursamtliche Grundstück-Steigerung.

Schuldner: Levy-Hemmendinger Lucien, Basel, Liegenschaftsbesitzer in Münchenstein.
Steigerungstag und -Ort: Dienstag, den 11. Juli 1939, nachmittags 4½ Uhr, im Restaurant zur «Au», in Münchenstein.

Steigerungsobjekt:

Grundbuch Münchenstein:

Parzelle 794, 12 a, 09 m², Hausplatz, Hofraum, Anlagen, Bocciabahn, Wohnhaus und Wirtschaft Nr. 3 an der Aliothstrasse,
brandversichert mit Fr. 76,400,
konkursamtliche Schatzung Fr. 70,000.

Parzelle 1740, 6 a, 85 m², Acker Gstad,
konkursamtliche Schatzung Fr. 3430.

Mit in den Kauf geht die Zugehör, geschätzt zu Fr. 3400.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: Vom 30. Juni 1939 an.

Sicherheitsleistungen durch den Ersteigerer anlässlich der Steigerung:
a) Kaufsumme: Sicherstellung durch solide Solidarbürgschaft, Barzahlung von 20 % oder Deponierung von Wertschriften.
b) Verwertungskosten: An Verwertungskosten sind Fr. 400 zu deponieren.
c) Handänderungsgebühr: 1 %, ausgenommen Bürgen und Pfandeigentümer.

Die Verwertung erfolgt auf Requisition des Konkursamtes Basel-Stadt.

Arlesheim, den 7. Juni 1939. Konkursamt Arlesheim.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Aubonne* (5062²)

Vente d'immeubles. — Enchère unique.

Domaine agricole.

Lundi 26 juin 1939, à 15 heures, à l'Auberge communale, à Longirod, l'Office des Faillites de l'arrondissement d'Aubonne, agissant par délégation de celui de Nyon, procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles ci-après désignés, appartenant à la masse en faillite de

La Cottière, Société Anonyme,

ayant son siège à Nyon, savoir:

Commune de Longirod:

Lieux dits: Aux Cottières et A la Vuagère, bâtiment comprenant habitation et rural, places, jardin, plus 1605 ares 82 centiares de terrain, en nature de champs, prés et bois.

Estimation officielle: fr. 36,500. —.
Valeur assurance-incendie des bâtiments: » 40,800. —.
Taxe de l'Office des Faillites: » 35,000. —.

Les conditions de vente, l'état descriptif des immeubles et des charges sont à disposition des intéressés, au bureau de l'Office, dès ce jour.

Procédure de l'art. 134 O. R. I. Adjudication à tout prix.

D'entente avec les créanciers hypothécaires, la vente est faite sans observer les délais légaux.

Aubonne, le 6 juin 1939. L'Office des Faillites: R. Ramelet, préposé.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(L. E. F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29.)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C. C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Ct. Ticino *Ufficio d'esecuzione di Locarno* (5061²)

Avviso di primo incanto.

Esecuzione n° 52612 R. J.

Escussa: Bettazza-Sciaroni Bianca, moglie di Bruno, Minusio.
Immobili: Nel comune di Minusio, Fuori Zona di raggruppamento, beni intestati alla escussa:

		Mappa n°	Misura mq.	Stima fr.
Mappo	villa	1058 A.	100	35,000. —
Mappo	giardino	1058	319	1,500. —
	Valore complessivo di stima:			36,500. —

Termine per le contraddizioni: Diritti reali, servitù, crediti ipotecari ed altri oneri fondiari: 30 giugno 1939, con la comminatoria prevista dai dispositivi dell'art. 29 del Reg. Tribunale Federale sulla R. F. F.
Data e luogo del primo incanto: 31 luglio 1939, dalle ore 3 pom. in avanti, nella Sala Comunale di Minusio.
Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 15 luglio 1939.

Locarno, 6 giugno 1939. Per l'Ufficio: L. Coronetti, supp. uff.

Ct. de Vaud *Office des poursuites de Lausanne* (5063²)

Vente d'immeubles. — Première enchère.

Maison locative.

Le mercredi 26 juillet 1939, à 15½ heures, à la salle de la justice de paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des Poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (première enchère) des immeubles appartenant à la

Société Foncière Avenue de France N° 60,

société anonyme ayant son siège à Lausanne, comprenant maison locative ayant 3 magasins et 11 logements. Terrain en nature de place-jardin et garage, d'une superficie totale de 4 ares 25 centiares, situés sur le territoire de Lausanne, aux lieux dits «Sous Collonges Aux Echelettes, En St-Laurent», Immeuble sis à l'Avenue de France n° 60.

Assurance-incendie: fr. 208,000. —.
Estimation fiscale: » 210,000. —.
Taxe de l'Office des Poursuites: » 184,800. —.

Délai pour les productions: 30 juin 1939.
Dépôt des conditions de vente et état des charges: 5 juillet 1939.
Vente requise par la créancière hypothécaire en 1er et 2me rangs.

Lausanne, le 7 juin 1939. Le Préposé aux Poursuites: H. Chappuis.

Ct. de Neuchâtel *Office des poursuites du Val-de-Travers, à Môtiers* (1317)

Vente d'immeubles. — Première enchère.

Débitrice: Société du Pensionnat de Saint-Sulpice.
Lieu et date des enchères: Lundi 17 juillet 1939, à 16 heures, dans la salle du conseil général, au collège de Saint-Sulpice.

Désignation des immeubles:

Cadastre de Saint-Sulpice:

1. Article 205, A Saint-Sulpice (Quartier de la Place), jardin, verger 2434 m².
2. Article 206, A Saint-Sulpice (Quartier de la Place), bâtiments et jardin 1781 m².

Assurance des bâtiments 79,900 fr. Estimation cadastrale 62,400 fr.
Estimation officielle 40,000 fr.

Délai pour les productions des créanciers gagistes ou titulaires de charges foncières: 20 jours.
Dépôt des conditions de vente et état des charges: 10 jours avant celui de l'enchère.
Vente requise par la créancière hypothécaire en 1er rang.

Môtiers, le 7 juin 1939. Office des Poursuites: Le Préposé: E. Keller.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Riesbach-Zürich* (1318)

Schuldner: Bettini Antonio Luigi, Wirt, Seefeldstrasse Nr. 60, Zürich 8.
Datum der Stundungsbewilligung gemäss Beschluss des Bezirksgerichts Zürich, 3. Abteilung: 6. Juni 1939.
Sachwalter: Dr. Hans Glarner, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.
Eingabefrist für Forderungen: 30. Juni 1939 (Valuta 6. Juni 1939).
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 18. Juli 1939, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Du Pont, 1. Stock, Beatenplatz, Zürich.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (1340)

Débiteur: Rota Gustave, tailleur, Avenue Ruchonnet 5, à Lausanne.
Date de l'octroi du sursis concordataire par décision de la Chambre des recours du Tribunal Cantonal du Canton de Vaud: 6 juin 1939.
Commissaire: Le Préposé aux Faillites, Lausanne.
Délai pour les productions: 30 juin 1939.
Assemblée des créanciers: Lundi 17 juillet 1939, à 14 h., dans une des salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.
Examen des pièces: Dès le 7 juillet 1939 au bureau du commissaire, Office des Faillites, Place de la Riponne 1, à Lausanne.

Ct. de Neuchâtel *Arrondissement de La Chaux-de-Fonds* (1319)

Débiteur: Droz Abel, Chapellerie, Rue Léopold Robert 51, à La Chaux-de-Fonds.
Date de l'octroi du sursis: 2 juin 1939.
Commissaire: Arthur Chopard, Préposé à l'Office des Faillites de La Chaux-de-Fonds.
Délai pour les productions: 30 juin 1939.
Assemblée des créanciers: Vendredi 21 juillet 1939, à 14 heures, à l'Hôtel Judiciaire de La Chaux-de-Fonds, Rue Léopold Robert 3, salle du rez-de-chaussée.
Examen des pièces: A partir du 11 juillet 1939.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Solothurn *Konkurskreis Kriegstetten* (1320)

Das Amtsgericht von Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn hat am 1. Juni 1939 die dem Gygli Julius, Jakobs sel., von Utzenstorf, Bauunternehmer in Derendingen und der Kollektivgesellschaft Gygli & Söhne, Holz- und Kohlenhandlung, in Derendingen, bewilligte Nachlasstundung um 2 Monate, d. h. bis und mit 5. August 1939 verlängert.

Solothurn, den 7. Juni 1939. Der Sachwalter:
J. Wyttenbach, Notar.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Schanfigg* (1341)

Mit Entscheid vom 2. Juni 1939 hat der Kreisgerichtsausschuss Schanfigg, als Nachlassbehörde, die der Firma Mazzoleni Jos., Baugeschäft und Fuhrhalterei, Arosa, bewilligte Nachlasstundung um 2 Monate, d. h. bis zum 25. Juli 1939 verlängert.

Arosa, den 7. Juni 1939. Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
C. A. Rosenmund.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull' omologazione del concordato
(L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (1321)

Schuldner: Morgenthaler & Cie. in Liq., Kollektivgesellschaft, Billardfabrik in Bern, und Otto Morgenthaler, unbeschränkt haftender Gesellschafter, wohnhaft in Zürich.
Datum der Verhandlung: Dienstag, den 20. Juni 1939, 9.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermine selbst anbringen.

Bern, den 7. Juni 1939. Der Nachlassrichter:
L. Schmid.

Kt. Bern *Richteramt Konolfingen in Schlosswil* (1342)

Schuldnerin: Robor A.G. (Robor S.A.), Münsingen.
Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 28. Juni 1939, nachmittags 14 Uhr, im Amthaus zu Schlosswil.
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermin selbst anbringen.

Schlosswil, den 8. Juni 1939. Der Nachlassrichter:
Schmid.

Kt. Bern *Richteramt Thun* (1322)

Schuldner: Schneider Max, Baumeister, Thierachern.
Datum und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 27. Juni 1939, vormittags 8 Uhr, im Schloss Thun.

Gläubiger, die Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages erheben wollen, können diese mündlich im Termin oder aber schriftlich bis zum 26. Juni 1939 anbringen.

Thun, den 7. Juni 1939.
Der Gerichtspräsident als Nachlassrichter:
Ziegler.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (1323)

Schuldner: Hägeli Wilhelm, Café Elite, Weggisgasse 13, Luzern.
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 15. Juni 1939, vormittags 10 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Luzern, den 7. Juni 1939.
Der Vizepräsident des Amtsgerichts von Luzern-Stadt:
P. Segalini.

Ct. Ticino *Pretura di Locarno* (1324)

Rinvio udienza per concordato.

La Pretura di Locarno avverte gli interessati che la udienza per la discussione sul concordato proposto dalla debitrice Nobs Berta nata Christ, commercio carboni e legna, in Ascona, già fissata per il 12 corr., è rinviata al 27 corrente, alle ore 16.

Locarno, 7 giugno 1939. Per la Pretura:
D. Degiorgi, assessore.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren
(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Luzern *Konkurskreis Reiden und Pfaffnau* (1325)

Auflage einer provisorischen Verteilungsliste.
(Art. 266 SchKG. und Art. 82 K. V.)

Im Auseinandersetzungsverfahren des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung der

Volksbank Reiden A.-G. in Liq.

gelangt gemäss Schlussnahme der Liquidations-Kommission an die rechtskräftig kollozierten Kurrentforderungen eine weitere Abschlags-Zahlung von 10 % zur Auszahlung.

Die bezügliche Verteilungs-Liste liegt vom 10. bis 19. Juni 1939 auf dem Bureau des Präsidenten der Liquidations-Kommission, Herrn Leo Balmer-Ott, Sachwalter, Hirschengraben 40, Luzern, den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Allfällige Beschwerden sind bis und mit dem 19. Juni 1939 bei der Aufsichtsbehörde (Amtsgerichtspräsident von Willisau) einzureichen. Falls keine Beschwerden anhängig gemacht werden, können die Betreffnisse am 22., 23. und 24. Juni 1939 im ehemaligen Bankgebäude an der Bahnhofstrasse, in Reiden, in bar erhoben werden. Bei Nichterhebung erfolgt Zustellung während der Zeit vom 5. bis 8. Juli 1939 durch die Post unter Abzug der Frankatur.

Luzern, den 7. Juni 1939.
Die gerichtlich bestellte Liq.-Komm.
i/S. Volksbank Reiden A.-G. in Liq.

Pfandnachlassverfahren und Nachlasstundung
(Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935.)

Kt. Bern *Richteramt Frutigen* (1327)

Nachlasstundungsgesuch, verbunden mit Gesuch um Eröffnung des Pfandnachlassverfahrens.

Baer-Dettelbach Ernst, Hotel Waldrand und Pension Regina, Kandersteg, hat beim Unterzeichneten ein Gesuch um Erteilung einer Nachlasstundung und Eröffnung des Pfandnachlassverfahrens eingereicht.

Termin zur Verhandlung über dieses Gesuch wird bestimmt auf Freitag, den 16. Juni 1939, 11 Uhr, im Amthaus in Frutigen.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Nachlasstundung und die Eröffnung des Pfandnachlassverfahrens schriftlich bis 13. Juni 1939 beim Unterzeichneten einzureichen.

Frutigen, den 7. Juni 1939. Der Gerichtspräsident:
H. Burn.

Kt. Bern *Konkurskreis Niedersimmental* (1326)

Verlängerung der Nachlasstundung.

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten i. V. von Niedersimmental vom 25. März 1939, ist die der Erbengemeinschaft der

Mützenberg Marie geb. Häfeli, Frau

sowie der Kollektivgesellschaft Mützenberg A. Erben, Inhaber der Hotelbesitzung Schonegg, in Spiez, bewilligte Nachlasstundung um weitere 4 Monate d. h. bis 10. September 1939 verlängert worden.

Wimmis und Spiez, den 7. Juni 1939.
Der Sachwalter:
Adolf Bichsel, Notar,
Wimmis und Spiez.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (1343)

Henseler-Theiler Robert, Inhaber des Hotel-Restaurant zum «Hirschen», Neuengasse 40, in Bern, hat ein Nachlasstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Stundungsgesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 20. Juni 1939, 10.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern. Der Gesuchsteller hat persönlich zu erscheinen.

Die Gläubiger des Robert Henseler können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlasstundung schriftlich bis zum 19. Juni 1939 beim Sekretariat des Richteramtes II Bern einreichen.

Bern, den 8. Juni 1939. Der Nachlassrichter:
L. Schmid.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1939. 6. Juni. Die **Schweizerische Hotel-Treuhand-Gesellschaft,** Aktiengesellschaft in Zürich (S. H. A. B. Nr. 282 vom 1. Dezember 1938, Seite 2557), hat in der Generalversammlung vom 25. März 1939 in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes neue Statuten festgelegt. Die der Publikation unterliegenden Bestimmungen haben dadurch keine Aenderungen erfahren. Der Bundesrat hat den neuen Statuten mit Beschluss vom 3. April 1939 die Genehmigung erteilt. Dr. Ernst Wetter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Ernst Scherz, von Reichenbach (Bern), in Bern, wurde zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates ernannt und führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Der Verwaltungsrat hat eine weitere Kollektivprokura erteilt an Dr. Max Ammann, von und in Zürich.

6. Juni. **Chemische Fabrik Flora,** Aktiengesellschaft in Dübendorf (S. H. A. B. Nr. 88 vom 17. April 1939, Seite 790). Der Präsident des Verwaltungsrates Gottfried Pfister, von Zürich und Lindau (Zürich), in Kempttal-Lindau, führt nunmehr Kollektivunterschrift. Neu wurde als weiteres Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Alfred Stahel, von und in Küsnacht (Zürich). Die Genannten zeichnen unter sich oder je mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv.

Blechdosen- und Plakatfabrik usw. — 6. Juni. Aus der Kollektivgesellschaft **J. Ernst & Co.,** in Küsnacht (S. H. A. B. Nr. 22 vom 29. Januar 1931, Seite 181), ist der Gesellschafter Jakob Ernst-Birch infolge Todes ausgeschieden. Neu ist als Gesellschafter eingetreten Albert Neuenschwander, von Höfen (Bern), in Küsnacht (Zürich). Die Gesellschafter zeichnen je zu zweien kollektiv. Die Firma wird abgeändert auf **Ernst & Co.** und verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur Blechdosen- und Plakatfabrik, Offsetdruck, Kronenkorke, Bienenzuchtgeräte. Die Prokura von Lina Ernst-Birch ist erloschen. Obere Wiltisgasse 50/52.

Kosmetische Produkte. — 6. Juni. Die Firma **Frau Frieda Hildebrand,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 271 vom 19. November 1937, Seite 2557), kosmetische Produkte, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Talstrasse 18.

6. Juni. Die **Neutra Treuhand A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 134 vom 11. Juni 1938, Seite 1296), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 13. März 1939 das Grundkapital von Fr. 400,000 durch Herabsetzung des Nennwertes jeder einzelnen Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 500 und unter Streichung eines entsprechenden Teiles des nicht einbezahlten Aktienkapitals auf den Betrag von Fr. 200,000 reduziert. Die Statuten wurden demgemäss abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 200,000 ist eingeteilt in 400 auf den Namen lautende, vollcinbezahlte Aktien zu Fr. 500. Die Erfüllung der Vorschriften von Art. 732 und ff. OR. ist durch öffentliche Urkunde vom 25. Mai 1939 festgestellt.

6. Juni. **A. G. für Verwaltung von Investment Trusts [INTRAG] (Soc. An. pour la Gestion d'Investment Trusts [INTRAG]),** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 294 vom 15. Dezember 1938, Seite 2678). Als weitere Verwaltungsratsmitglieder wurden gewählt Dr. Paul Thorin, von Villars-sous-Mont (Freiburg), in New York (USA), und Alfred E. Vondermühll, Bürger der USA, in Montclair N. J. (USA). Die Genannten, sowie die bisherigen nichtzeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder Rudolf La Roche, Emanuel de Roguin, Frédéric Norris Bates und Edmond Barbey führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

6. Juni. **Konsumgenossenschaft Seen und Umgebung,** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 139 vom 17. Juni 1938, Seite 1346). Rudolf Zehnder-Bürgisser ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Emil Rüegg-Frehner, von Bauma, in Sennhof-Winterthur, Gemeinde Seen, ist nun Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv je mit dem Aktuar.

Chemisch-technische Produkte. — 6. Juni. Die Firma **Franziska Huwyler-Wasescha,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 241 vom 15. Oktober 1937, Seite 2314), ehemisch-technische Produkte, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Reitgasse 4. Die Firmainhaberin wohnt in Zürich 2.

Partiewaren. — 6. Juni. Inhaber der Firma **Kurt Isaak,** in Zürich, ist Kurt Isaak, von Stallikon (Zürich), in Zürich 6. Partiewaren en gros und en détail. Gemsenstrasse 2.

Optik. — 6. Juni. Die Kollektivgesellschaft **Carl Ruhnke's Erben,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1934, Seite 522), Vertrieb optischer Waren, hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven per 1. Januar 1938 gehen über auf die Firma «Nora Ruhnke vormals Carl Ruhnke's Erben», in Zürich.

Inhaberin der Firma **Nora Ruhnke vormals Carl Ruhnke's Erben,** in Zürich, ist Nora Ruhnke, deutsche Reichsangehörige, in London W 2. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven per 1. Januar 1938 der bisherigen Kollektivgesellschaft «Carl Ruhnke's Erben», in Zürich, und erteilt Einzelprokura an Dr. Carl Wiesendanger, von und in Zürich. Vertrieb optischer Waren. Bahnhofstrasse 98.

Firmenschilder, Schriftenmalerei. — 6. Juni. Die Kollektivgesellschaft **Trafelet, Schnyder & Co.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 271 vom 19. November 1935, Seite 2833), Fabrikation von Firmenschildern, Schriftenmalerei, hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Spedition usw. — 6. Juni. Die Filiale Zürich (S. H. A. B. Nr. 200 vom 27. August 1936, Seite 2066) der Kommanditgesellschaft **Goth & Co.,** mit Hauptsitz in Basel, Spedition usw., wird infolge Erlöschens der Hauptniederlassung (S. H. A. B. Nr. 122 vom 27. Mai 1939, Seite 1097), von Amtes wegen gelöscht.

6. Juni. Die **Brunnengenossenschaft Unterdorf-Adetswil,** in Bäretswil (S. H. A. B. Nr. 51 vom 2. März 1935, Seite 554), hat sich durch Beschluss vom 18. März 1939 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

1939. 6. Juni. Die **Amtssparniskasse Aarberg,** Genossenschaft, mit Hauptsitz in Aarberg und Filiale in Schüpfen (S. H. A. B. Nr. 129 vom 7. Juni 1937, Seite 1306), hat in ihrer Generalversammlung vom 11. März 1939 ihre Statuten einer Totalrevision unterzogen und dem revidierten Obligationenrecht und den Bankengesetzbestimmungen angepasst. Sie bezweckt, als gemeinnütziges Unternehmen, durch den Betrieb des Sparkassengeschäftes das durch den Fleiss und beharrliches Sparen der Bevölkerung gebildete Kapital gegen hinlängliche Sicherheit dem Landwirte-, Handwerker-, Gewerbe- und Handelsstand zu mässigem Zins zur Verfügung zu stellen, um durch diese Tätigkeit den Wohlstand der Bevölkerung im Wirkungskreise der Amtssparniskasse Aarberg zu heben und zu festigen. Jeder neu eintretende Genossenschafter hat mindestens einen Stammanteilschein in Höhe von Fr. 1000 einzuzahlen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen, jede persönliche Haftbarkeit oder Nachschusspflicht der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im Amtsblatt des Kantons Bern deutscher Teil und im Anzeiger für das Amt Aarberg, die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien. Ferner zeichnen der Verwalter, der Kassier und der Buchhalter unter sich zu zweien, oder je mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Bureau Fraubrunnen

3. Juni. Die **Konsumgenossenschaft Bätterkinden,** in Bätterkinden (S. H. A. B. Nr. 34 vom 12. Februar 1931, Seite 291), hat in ihrer Generalversammlung vom 23. April 1939 an Stelle des verstorbenen Sekretärs Hans Wiedmer, dessen Unterschrift erloschen ist, gewählt Ernst Habegger-Joss, von Trub, im Schachen zu Bätterkinden. Der Sekretär zeichnet mit Präsident und Kassier je zu zweien.

Bureau Thun

Alkoholfreies Restaurant usw. — 7. Juni. Inhaberin der Firma **Frau Dora Münger,** mit Sitz in Thun, ist Dora Münger, von Wohlen bei Bern, in Thun. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB. seine Zustimmung erteilt. Alkoholfreies Restaurant und Pension. Lauitor.

Bureau Trachselwald

Kolonialwaren usw. — 7. Juni. Die Einzelfirma **Martin Ruch,** Kolonialwaren, Gemüse usw. (S. H. A. B. Nr. 176 vom 30. Juli 1936, Seite 1848) hat ihren Sitz von Lützelflüh nach Burgdorf verlegt. Sie wird nach erfolgter Eintragung im Handelsregister von Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 127 vom 3. Juni 1939, Seite 1135) im Register von Trachselwald von Amtes wegen gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1939. 3. Juni. **Volksbank Emmenbrücke,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (S. H. A. B. Nr. 159 vom 11. Juli 1938, Seite 1547). Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist der bisherige Emil Stirnimann; Aktuar ist Josef Troxler, von Emmen, in Gerliswil, Gemeinde Emmen; weitere Mitglieder sind Dr. Hans Fiseher, von und in Grosswangen und Gottfried Hochstrasser, von Hägglingen (Aargau), in Sursee. Die Unterschrift führen Präsident, Aktuar und der Verwalter kollektiv je zu zweien. Xaver Brunner-Kilchmann und Adam Troxler sind infolge Todes ausgeschieden; die Unterschrift des erstern ist erloschen.

Handelsauskünfte usw. — 3. Juni. Die Firma **W. Vonarburg,** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 149 vom 29. Juni 1938, Seite 1449), verzeigt als Geschäftsnatur nunmehr: Handelsauskünfte, Geschäftsgutachten, Inventuren und Wirtschaftsberatung. Das Geschäftsdomizil befindet sich jetzt: Theaterstrasse 16.

Spezereien. — 5. Juni. Die Firma **Josef Blättler-Küng,** Spezereihandlung, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 14 vom 19. Januar 1926, Seite 92), verzeigt als Geschäftsdomizil: Vonmattstrasse 40.

Agentur usw. — 5. Juni. Die Firma **Frau J. A. Grob, Bureau International & National,** Agentur und Plazierungsbureau, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 4 vom 6. Januar 1927, Seite 27), hat ihr Geschäftsdomizil nach der Bahnhofstrasse 7 verlegt.

Dekaturanstalt. — 5. Juni. Die Firma **Villiger & Wanner,** Dekaturanstalt, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Dezember 1935, Seite 2963), verzeigt infolge amtlicher Neubenennung des Hauses als Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 20a.

Coiffeurgeschäft. — 5. Juni. Die Firma **Alfred Koller,** Herren- und Damensalon, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 208 vom 5. September 1928, Seite 1716), wird infolge Nichtmehrvorliegens der Eintragsvoraussetzungen im Handelsregister gestrichen.

5. Juni. **«Agemess» Holding A. G. Luzern («Agemesse» Holding S. A. Lucerne),** Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 254 vom 31. Oktober 1931, Seite 2321). Als Geschäftslokal wird infolge amtlicher Abänderung der Strassenbezeichnung verzeigt: Obergrundstrasse 119.

Manufakturwaren. — 5. Juni. Die Firma **Roth, Jd. Gimpels Sohn,** Manufakturwaren, Textil- und Weisswaren, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 150 vom 1. Juli 1935, Seite 1670), verzeigt als Geschäftsdomizil: Theaterstrasse 3.

Taxameterbetrieb usw. — 6. Juni. Die Firma **Josef Eigensatz,** Taxameterbetrieb und Autofahrten mit Car alpin usw., in Luzern (S. H. A. B. Nr. 93 vom 23. April 1937, Seite 955), verzeigt als Geschäftsdomizil nun: Tribschenstrasse 20.

Gemüse. — 6. Juni. Die Firma **Walter Emch-Zurmühle,** Gemüsehandlung, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 104 vom 5. Mai 1922, Seite 878), verzeigt als weiteres Geschäftslokal: Hertensteinstrasse 10.

Bankvertretungen usw. — 6. Juni. **Remisia A. G. Luzern (Remisia S. A. Lucerne),** Bankvertretungen usw., Aktiengesellschaft in Luzern (S. H. A. B. Nr. 130 vom 8. Juni 1937, Seite 1323). Die Einzelprokura von Oskar Dolder ist erloschen.

Dekorationen usw. — 6. Juni. Die Firma **Albert Küng, Deko,** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 240 vom 13. Oktober 1934, Seite 2841), verzeigt nun als Geschäftsnatur: Atelier für Schaufensterdekoration, Fabrikation, Lager und Vertretungen in Dekorationsmaterial, Mal- und Zeichenartikeln, und als Geschäftsdomizil: Mühlenplatz 14.

Zigarren usw. — 6. Juni. Die Firma **E. Isaak-Zimmermann,** Zigarren und Tabake, Raucherartikel, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 170 vom 22. Juli 1916, Seite 1163), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen Firma «Wwe. Sofie Isaak», in Luzern, übernommen.

Inhaberin der Firma **Wwe. Sofie Isaak,** in Luzern, ist Witwe Sofie Isaak geb. Zimmermann, von und in Luzern, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «E. Isaak-Zimmermann», in Luzern, auf 1. Februar 1937 übernommen hat. Zigarrengeschäft. Winkelriedstrasse 11/Ecke Stadthausstrasse.

6. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Affentranger & Ackermann,** Sport-, Bekleidungs- und Ausrüstungsartikel, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 231 vom 2. Oktober 1928, Seite 1885), hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Affentranger Sport», in Luzern.

Inhaber der Firma **Affentranger Sport,** in Luzern, ist Xaver Affentranger, von und in Kriens, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Affentranger & Ackermann», in Luzern auf 31. Mai 1939 übernommen hat. Sport-, Bekleidungs- und Ausrüstungsartikel. Pilatusstrasse 24/Ecke Winkelriedstrasse.

Sportgeräte. — 6. Juni. Inhaber der Firma **Ackermann,** in Luzern, ist Fritz Ackermann, von Reiden und Kriens, in Kriens. Sportgeräte en gros. Pilatusstrasse 24/Ecke Winkelriedstrasse.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Metzgerei. — 1939. 5. Juni. Ueber den Inhaber der Firma **Julius Weichmann,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 17 vom 21. Januar 1938, Seite 155), Metzgerei, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 16. Mai 1939 der Konkurs erkannt worden.

5. Juni. In der **Union Handels-Gesellschaft A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 131 vom 8. Juni 1938, Seite 1264), wurde zu einem Prokuristen ernannt Alfred Custer, von Altstätten (St. Gallen), in Riehen. Er führt die Unterschrift zusammen mit je einem andern Kollektivprokuristen. Die Einzelprokura des Hermann Eidenbenz ist erloschen.

5. Juni. Aus dem Vorstand der **Wohngenossenschaft «Im langen Lohn»,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 87 vom 15. April 1936, Seite 910/11), ist ausgeschieden der Präsident Theodor Greiner-Waldner, dessen Unterschrift erloschen ist. Es wurden gewählt zum Präsidenten der bisherige Vizepräsident Wilhelm Meyer-Zurflüh, ferner neu in den Vorstand Louis Brechtel-Wahler, von und in Basel, als Vizepräsident. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier.

5. Juni. Die Genossenschaft **Einlagekasse der Wohngenossenschaft Im langen Lohn,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 161 vom 13. Juli 1938, Seite 1573), hat in der Generalversammlung vom 16. September 1938 die Statuten teilweise geändert. Darnach zeichnen der Präsident, der Vizepräsident und der Kassier nun je zu zweien. Die übrigen Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

Lebensmittel usw. — 5. Juni. Die **«Frit» Vertriebs A. G.,** in Riehen (S. H. A. B. Nr. 132 vom 9. Juni 1934, Seite 1577), Fabrikation von Lebensmitteln usw., hat ihr Geschäftslokal nach Rheintalweg 15 verlegt.

Bureauorganisationen usw. — 5. Juni. Die **Verwaltungs-Genossenschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 283 vom 3. Dezember 1937, Seite 2666), Beschaffung gemeinsamer Bureauorganisationen usw., hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 31. Mai 1939 aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen.

Wirtschaft. — 5. Juni. Inhaber der Firma **A. Kleiner,** in Basel, ist August Kleiner-Mühlebach, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Güterstrasse 183.

Vertretungen. — 6. Juni. Inhaber der Firma **E. W. Ritter,** in Basel, ist Ernst Walter Ritter, von und in Basel. Vertretungen aller Art. Dufourstrasse 42.

Wirtschaft. — 6. Juni. Die Firma **Niclaus Latscha-Vögtli,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 181 vom 6. August 1937, Seite 1850), Wirtschaftsbetrieb, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Untere Rebgasse 3.

6. Juni. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 237 vom 10. Oktober 1938, Seite 2170), ist Dr. Alfred Merton ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige des Direktors Carlo Mollwo-Correvon ist erloschen. Zu einem Prokuristen wurde ernannt Dr. Walter Lerch, von und in Basel; er zeichnet zusammen mit je einem der andern Zeichnungsberechtigten.

Wirtschaft. — 7. Juni. Die Firma **Benito Jubert,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 88 vom 17. April 1937, Seite 902), Wirtschaftsbetrieb, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Leonhardsberg 1.

Warenhaus. — 7. Juni. Aus dem Verwaltungsrat der **Aktiengesellschaft vorm. Knopf & Co, das Haus für Jedermann,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 213 vom 12. September 1938, Seite 1975), Betrieb eines Warenhauses, ist Arthur Knopf ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Verwaltungsrat Siegfried Meyer führt nunmehr Einzelunterschrift.

7. Juni. In der **Schweizerischen Reederei A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 162 vom 14. Juli 1938, Seite 1582/3), wurde Felix Steiner, von und in Basel, zu einem Prokuristen ernannt. Er zeichnet zusammen mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

7. Juni. Die Kollektivgesellschaft **Goldene Apotheke von Dr. H. & P. Geiger,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 170 vom 24. Juli 1929, Seite 1545), hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Apotheke. — 7. Juni. Dr. Paul Geiger, von und in Basel, mit seiner Ehefrau Anna geb. Mähly in Gütergemeinschaft lebend, und Dr. Pierre Cuttat, von Rossemaison (Bern), in Basel, haben unter der Firma **Goldene Apotheke Dr. P. Geiger & Dr. P. Cuttat,** in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1939 begonnen hat. Zu Kollektivprokuristen wurden ernannt Theodor Calmbach-Salzmann und Paul Rapp, beide von und in Basel. Apotheke, Fabrikation chemisch-pharmazeutischer Produkte. Rüdengasse 1.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1939. 6. Juni. **Pensionskasse der Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft,** Genossenschaft mit Sitz in Neuhausen am Rheinfall (S. H. A. B. Nr. 62 vom 14. März 1936, Seite 642). An Stelle des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Dr. Julius Weber, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde zum Ersatzmann des Präsidenten gewählt Dr. Max Angst, von Basel, in Neuhausen am Rheinfall. Der Präsident und dessen Stellvertreter zeichnen gemeinsam oder jeder von ihnen mit dem Aktuar oder dem Kassier.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

1939. 6 giugno. Titolare della ditta **Mutti Hans «Proterva» Ufficio di Protezione Giuridica,** in Muralto, è Hans Mutti di Giovanni, da Arni (Berna), in Minusio. Protezione giuridica in materia d'assicurazioni, imposte, incassi, amministrazioni. Palazzo «Pax».

Hôtel. — 6 giugno. La ditta **Edgar Stierlin,** in Muralto, Hôtel (F. u. s. di c. del 30 ottobre 1936, n° 255, pagina 2563), è cancellata per cessazione del commercio.

6 giugno. La società anonima **Società Riunite dell'acqua potabile di Minusio e Brione s/M,** con sede in Minusio (F. u. s. di c. del 1° novembre 1937, n° 255, pagina 2431) notifica che Battista Merlini ha cessato per decesso d'essere membro del Consiglio d'Amministrazione. Il diritto di firma collettiva dello stesso è estinto. In sua vece, nell'assemblea generale del 23 aprile 1939 venne nominato membro Adolfo Merlini fu Giovanni, da ed in Minusio. Attuale presidente è Massimo Cattori fu Claudio, da Sonogno, in Bellinzona, già membro, che firmerà collettivamente con un'altro membro o col segretario; al posto e vece di Luigi Giacometti il cui diritto di firma come presidente è estinto, mentre rimane membro.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

1939. 7 juin. **L'Usine Agricole du Moulinet,** société coopérative dont le siège est à Vufflens-la-Ville (F. o. s. du c. des 13 avril 1905, n° 158, page 630 et 12 février 1930, n° 35, page 317), a, dans son assemblée générale du 16 avril 1939, renouvelé son comité et adopté de nouveaux statuts. La société a pour but de permettre à ses membres de tirer le parti le plus avantageux possible des céréales produites par eux en les transformant en farine panifiable et en denrées fourragères de la meilleure qualité, et en les leur remettant pour leur usage. La société peut aussi se charger de moudre les céréales de non-sociétaires et remettre des produits de la mouture à des personnes qui ne lui sont pas affiliées, à la condition toutefois que les besoins de ses membres soient satisfaits. Elle peut aussi se livrer au commerce de denrées fourragères non produites par elle. La société cherche à atteindre son but en exploitant un moulin ainsi qu'éventuellement d'autres entreprises. Les sociétaires répondent solidairement et par tout leur avoir, vis-à-vis des tiers, pour tous les engagements de la société. La responsabilité des sociétaires se répartit entr'eux proportionnellement aux parts sociales qu'ils possèdent. La société émet des parts sociales de 50 fr. Toutes les publications légales se feront dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans la Feuille des Avis Officiels du Canton de Vaud. La société est engagée légalement par les signatures collectives du président et du secrétaire-caissier-gérant de l'administration. Le président est Charles Vullioud, de et à Vufflens-la-Ville; le secrétaire-caissier-gérant est André Guerry, de Vufflens-la-Ville, à Cossonay. Jean Despland, président, et Auguste Epars, secrétaire-caissier-gérant, démissionnaires, dont les signatures sont radiées, ne font plus partie du comité.

Bureau de Lausanne

Gypserie, peinture. — 7 juin. Le chef de la maison **Richard Schilling,** à Lausanne, est Richard-Erwin Schilling, allié Patthey, de Bâle, à Lausanne. Gypserie et peinture. Atelier: Avenue des Bergières 28. Bureau: Avenue des Bergières 34.

Bureau de Morges

Mercerie, bonneterie. — 7 juin. La raison **Clémence Vernet, à** Morges, mercerie, bonneterie (F. o. s. du c. du 28 mars 1924, n° 74, page 523), est radiée ensuite de remise de commerce.

Bureau d'Orbe

7 juin. La **Société de Fromagerie No. 1 de Ballaigues,** société coopérative dont le siège est à Ballaigues (F. o. s. du c. du 30 septembre 1895, n° 242, page 1008, et n° 197 du 25 août 1930, page 1760), fait inscrire que, dans son assemblée générale du 14 février 1939, elle a nommé président Charles Rose, de et à Ballaigues, remplaçant David Conod, dont la signature est radiée. Le président a seul la signature sociale.

Bureau de Payerne

5 juin. **Société des Usiniers du Corrençon,** société coopérative dont le siège est à Payerne (F. o. s. du c. du 10 mai 1918, n° 109, page 756). L'assemblée générale des sociétaires, du 9 mai 1938, a voté la dissolution de la société, et constaté la clôture de sa liquidation. Cette raison est radiée.

Boulangerie-pâtisserie. — 5 juin. Le chef de la maison **Albert Charmoy,** à Payerne, est Albert-Francis fils de César-Louis Charmoy, d'Ecoteaux et Genève, à Payerne. Boulangerie-pâtisserie. Rue d'Yverdon n° 11.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

Herboristerie, etc. — 1939. 6 juin. La maison **Camille Droz,** herboristerie, plantes médicinales, aux Geneveys-sur-Coffrane (F. o. s. du c. du 7 août 1920, n° 203, page 1523), est radiée ensuite de décès du titulaire, et de reprise de l'actif et du passif par la nouvelle raison «Camille Droz fils», non soumise à inscription.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Vins. — 5 juin. Selon procès-verbal authentique du 27 mai 1939, il résulte que **Raineri et Co. S. à r. l.**, ayant son siège à Couvet, importation en gros de vins d'Italie, l'achat et la vente en gros mi-gros ou détail (F. o. s. du c. du 18 novembre 1938, n° 271, page 2460), a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Bureau de Neuchâtel

Ferblanterie, etc. — 5 juin. Le chef de la maison **André Perrenoud**, à Neuchâtel, est André Perrenoud, de La Sagne, à Neuchâtel. Ferblanterie-appareillage, installations sanitaires. Quai Suchard n° 8.

Genf — Genève — Ginevra

1939. 6 juin. **Société Immobilière Boulevard Carl Vogt 63**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 31 janvier 1939, page 219). Charles Giacobino, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature, en remplacement de Pierre Poncet, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

Gypserie et peinture. — 6 juin. **Pierre Buscaglia**, entreprise de gypserie et peinture, à Genève (F. o. s. du c. du 28 mai 1934, page 1423). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de 1ère Instance de Genève, du 18 avril 1939.

6 juin. Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 30 mai 1939, la **Société Immobilière Rue du Simplon N° 7**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 3 mai 1934, page 1181), a décidé: 1) de porter son capital social de la somme de 12,800 fr., à celle de 50,000 fr. par a) élévation de la valeur nominale des 64 actions anciennes de 200 fr., nominatives, à 500 fr. et b) souscription de 36 actions nouvelles de 500 fr. chacune, nominatives; 2) d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social est fixé à 50,000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives, libéré à concurrence de 20,000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de Roger Demierre, président et délégué (inscrit) avec signature individuelle et Raymond Demierre, de Cologny, à Genève, secrétaire, lequel n'exerce pas la signature sociale. L'administrateur Raoul Privat, démissionnaire, est radié.

6 juin. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 avril 1939, la **Société Anonyme de l'Immeuble de la Taconnerie**, à Genève (F. o. s. du c. du 24 mars 1938, page 666) a décidé: 1) de porter son capital social de la somme de 160,000 fr., à celle de 180,000 francs par l'émission de 50 actions nouvelles de 400 fr. chacune, nominatives; 2) de changer la raison et de modifier la définition du but de la société; 3) d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. La société prend comme nouvelle dénomination **Société Immobilière de la Taconnerie.** Son siège reste à Genève. Elle a pour but l'achat, la location, la gestion et la vente d'immeubles et toutes opérations se rattachant directement ou indirectement au but principal. Elle continue en outre à avoir pour objet la propriété et l'exploitation notamment de divers immeubles sis en la ville de Genève, section Cité, Place de la Taconnerie. Le capital social, entièrement libéré, est de 180,000 fr., divisé en 450 actions de 400 fr. chacune, toutes nominatives. Les convocations aux assemblées générales ont lieu par lettres recommandées adressées à chaque actionnaire au domicile élu par lui. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève, sous réserve de celles qui doivent obligatoirement être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 3 à 7 membres. Le conseil d'administration est actuellement composé de Louis Buscarlet, président; Alexandre van Berchem, secrétaire; Guillaume Fatio, Louis Blondel, Max Amberger, tous inscrits, lesquels engagent la société par leur signature collective à trois. L'adresse de la société reste: Rue Diday 6 (Banque Pictet et Cie).

Société immobilière. — 6 juin. Suivant procès-verbal d'assemblée générale extraordinaire du 31 mai 1939, la **Société Haute-Vue de Ruth**, société anonyme à Genève, société immobilière (F. o. s. du c. du 11 janvier 1936, page 85), a décidé: 1) de porter son capital social de la somme de 20,000 fr., à celle de 50,000 fr. par l'émission de 30 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur, libérées par compensation de créance à due concurrence; 2, de transformer les 20 actions anciennes nominatives de 1000 fr. chacune en actions au porteur; 3) d'adopter de nouveaux statuts et de les adapter à la législation nouvelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants. Le capital social, entièrement libéré, est fixé à 50,000 francs, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

Granosa A. G., Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 O. R.

Dritte Veröffentlichung.

Die Generalversammlung vom 7. Juni 1939 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 500,000 um Fr. 400,000 auf Fr. 100,000 herabzusetzen und zwar: durch Entlassung der Aktionäre aus ihrer Einzahlungspflicht von Fr. 100,000 für die 200 nicht voll einbezahlten Aktien, durch Rückzahlung der 200 nicht voll einbezahlten Aktien an die Aktionäre mit Fr. 100,000 und Annullierung dieser Aktien, durch Rückzahlung von 200 voll einbezahlten Aktien an die Aktionäre mit Fr. 200,000 und Annullierung dieser Aktien. Gemäss O. R. Art. 733 geben wir unseren Gläubigern bekannt, dass sie innert 2 Monaten, von der dritten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen beim Verwaltungsratspräsidenten, Herrn Dr. F. Petersen, Gerbergasse 30, Basel, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A. A. 149[1])

Basel, den 7. Juni 1939.

Palace-Cinéma A.-G. in Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 O. R.

Dritte Veröffentlichung.

Die Palace-Cinéma A.-G. mit Sitz in Basel hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 410,000 auf Fr. 375,000 durch Vernichtung von 70 von der Gesellschaft zu diesem Zweck erworbenen Aktien beschlossen. Sie gibt hierdurch den Gläubigern gemäss O. R. 733 bekannt, dass sie binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Herrn Dr. Walther Bohny, Notar, Basel, Aeschenvorstadt 53, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A. A. 143[1])

Basel, den 31. Mai 1939. **Der Verwaltungsrat.**

Aktiengesellschaft Dr. Schmidt, Institut, St. Gallen

Kapitalherabsetzung und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 O. R.

Dritte Veröffentlichung.

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Juni 1939 hat die Gesellschaft beschlossen, das Grundkapital von Fr. 330,000 auf Fr. 180,000 herabzusetzen. Die anerkannte Revisionsstelle «Ostschweizerische Treuhand-Gesellschaft» in St. Gallen hat festgestellt, dass trotz Kapitalherabsetzung die Gläubiger gedeckt sind.

Die Gesellschaft gibt hiermit den Gläubigern nach Art. 733 O. R. bekannt, dass sie innert zwei Monaten, von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei der Stadtkanzlei St. Gallen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A. A. 148[1])

St. Gallen, den 6. Juni 1939.

Der Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft Dr. Schmidt, Institut, St. Gallen.

Aktiengesellschaft Hotel Schützen, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 O. R.

Dritte Veröffentlichung.

Die Generalversammlung vom 9. Mai 1939 hat beschlossen, das Gesellschaftskapital von Fr. 100,000 auf Fr. 50,000 herabzusetzen. Der aus der Kapitalherabsetzung sich ergebende Buchgewinn ist ausschliesslich zur Tilgung des Verlustsaldos und zu Abschreibungen verwendet worden. Gemäss Art. 733 O. R. geben wir unsern Gläubigern bekannt, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A. A. 150[1])

Zürich, den 6. Juni 1939. **A.-G. Hotel Schützen.**

Berninabahn

Die Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf **Freitag, den 30. Juni 1939, um 2½ Uhr, im Bahnhofbuffet Zürich, 2. Kl., Konferenzzimmer**, eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz 1938 und Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
2. Wahl des Verwaltungsrates für die Amtsdauer 1939/42.
3. Wahl der Kontrollstelle pro 1939.
4. Unvorhergesehenes

Die Rechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 15. Juni 1939 an bei der Direktion in Poschiavo, bei der schweiz. Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft in Basel und bei der Graub. Kantonalbank in Chur zur Einsichtnahme auf, woselbst bis zum 26. Juni 1939 auch die Zutrittskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung gegen Vorweisung der Aktien oder von Depotscheinen bezogen werden können. (OF 3313 D) 1550

Poschiavo, 1. Juni 1939.

Namens des Verwaltungsrates:
Der Präsident: Dr. **J. Vieli.**

Société Financière Franco-Suisse, Genève

Selon la faculté que lui confèrent les conditions d'émission, la Société **dénonce au remboursement** pour le **15 septembre 1939**
le solde de
l'Emprunt 4 %, 1895—1940.

Les obligations encore en circulation seront remboursées dès le 15 septembre 1939, au pair, plus intérêt couru, contre remise des titres avec coupons au 15 octobre 1939 et au 15 avril 1940 attachés, au siège de la Société (chez MM. Lombard, Odier & Cie, Genève) et auprès des autres domiciles de paiement. Elles cesseront de porter intérêt dès le 15 septembre 1939.

Genève, le 8 juin 1939. 1549 i

Le Conseil d'administration.

La Fonte Electrique S.A. Bex

Assemblée générale ordinaire

le lundi 26 juin à 11 h., à Lausanne, au Buffet de la gare C. F. F. 2e cl., 1er étage, salle n°2.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, et le rapport des vérificateurs seront à la disposition de MM. les actionnaires au Siège de la Société, dès le 12 juin. Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées contre justification de la propriété des titres par l'Union de Banques Suisses à Lausanne et au siège social à Bex jusqu'au 24 juin.

1457 **Le Conseil d'Administration.**

Gesucht

Seriöse

rentable Vertretung

Textil od. Patent-Artikel

Gros oder Detail; Beteiligung nicht ausgeschlossen, bei ausgewiesener, solider Basis.

Offerten sind zu richten unter Chiffre HAB 1524 an Publicitas Bern.

Collaboration industrielle

Entreprise moderne, d'une branche annexe de l'horlogerie, désire s'adjoindre un département de fabrication d'articles d'emboutissage, refoulage, estampage, petits appareils. La Direction de ce département serait confiée à collaborateur qualifié, ayant des relations dans ce genre d'industrie. Collaboration financière n'est pas nécessaire. 1531

Adresser offres sous chiffre P 15388 D à Publicitas Bienne.

Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 15. Mai 1939 verstorbenen

Karl Kaspar Pruppacher

geb. 1863, von Zürich, Landwirt und Wirt, wohnhaft gewesen an der Zürichbergstrasse Nr. 78 in **Zürich 7,** ist mit Verfügung des Einzelrichters für nichtstreitige Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich vom 31. Mai 1939 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum **10. Juli 1939** beim unterzeichneten **Notariat Fluntern-Zürich** anzumelden. Insbesondere sind auch zur Anmeldung zu bringen: persönliche Haftungen des Verstorbenen aus Gesellschaftsrecht, Solidarhaftungen jeder Art und Garantiehaftungen.

Der Verstorbene war Miterbe der Erbengemeinschaft seines am 30. September 1898 verstorbenen Vaters alt Kantonsrat Caspar Pruppacher, in Zürich 7.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich, noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind. (Art. 590, Abs. 3 ZGB).

Alle Personen oder Firmen, die Sachen des Verstorbenen besitzen oder verwahren (inbegriffen offene oder geschlossene Depots), haben dies dem Notariat Fluntern-Zürich innert gleicher Frist zu melden.

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. 1530

Zürich, den 9. Juni 1939.

Notariat Fluntern-Zürich:
O. Grimm, Substitut.

Crédit Sierrois S. A. à Sierre

(Kreditanstalt Siders A. G. Siders, Wallis)

Hauptsitz: Sierre

Kapital Fr. 1,000,000.— Reserven Fr. 440,000.—

Mitglied des Verbandes schweiz. Lokalbanken, Spar- und Leihkassen

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

3½% Kassa-Obligationen

1476 **unserer Bank**

auf 3, 4, 5 und mehr Jahre fest.

Mit höflicher Empfehlung **Die Direktion.**

Cherché

fr. 300.000.-

crédit de construction transformable en hypothèque 1er rang sur bâtiment locatif. Offre sous chiffre G. 6157 x à Publicitas Genève. 1548

Kassen-Schrank

feuerfest u. diebessicher, wie neu, äusserst billig 1533

zu verkaufen.

Anfragen erbeten unter S 7831 Y an Publicitas Bern.

Inserate haben im Schweiz. Handelsamtsblatt besten Erfolg.

Zeiler Emballagen A. G. Lenzburg

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 21. Juni 1939, 15 Uhr
Burghalde 345, Lenzburg

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Jahresrechnung und des Berichtes über das Geschäftsjahr 1938, nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle; Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
3. Wahlen des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht liegen am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. 1554 i

Lenzburg, den 8. Juni 1939.

Der Verwaltungsrat.

Teerfarben Aktiengesellschaft, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 24. Juni 1939, vormittags 9 Uhr
im Bureau der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 55

TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates pro 1938.
2. Vorlegung der Jahresrechnung über das abgelaufene Geschäftsjahr. Bericht der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl des Verwaltungsrates und dessen Vorsitzenden.
6. Wahl der Kontrollstelle, sowie eines Ersatzmannes.

Die Zutrittskarten für die Generalversammlung können bis am Vorabend derselben im Bureau der Gesellschaft gegen Hinterlegung der Interimsscheine bezogen werden. 1555 i

Zürich, den 8. Juni 1939.

Der Verwaltungsrat.

Elektrische Bahn St. Gallen-Gais-Appenzell

Unsere Herren Aktionäre werden hiermit für die Erledigung nachstehender Geschäfte eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 24. Juni 1939, um 15 Uhr, im Hôtel Hecht, in Teufen.

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Rechnungen vom Jahre 1938 mit Bilanz auf 31. Dezember 1938, nebst dem Berichte der Rechnungsrevisoren.
2. Wahlen in den Verwaltungsrat für die in Ausstand kommenden Mitglieder.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren.
4. Allfällige Anträge der Aktionäre.

Die Eintrittskarte zur Generalversammlung kann gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 23. Juni 1939 bei der Direktion in Teufen bezogen werden, ebenso liegt dort ab 14. Juni 1939 der Rechenschaftsbericht pro 1938 zum Bezuge auf.

Die Stimmkarte wird beim Eintritt in die Versammlung abgegeben.

Zur Erinnerung an die vor 50 Jahren eröffnete Bahnstrecke St. Gallen-Gais berechtigt die Eintrittskarte zur Generalversammlung an diesem Tage in beliebiger Wagenklasse zur unbeschränkten freien Fahrt auf der ganzen Strecke St. Gallen-Appenzell. 1557 i

Teufen, den 7. Juni 1939.

Für den Verwaltungsrat der elektr. Bahn St. Gallen—Gais—Appenzell:
Der Präsident: **E. Tanner.**

Ste. Ame. de Participations Financières Perrot, Duval & Co.

Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en 1547

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 23 juin 1939, à 11 h. 45, au siège social, route des Alpes, n° 1, à Fribourg.

Ordre du jour:

1. Rapport du Conseil d'administration.
2. Rapport des vérificateurs des comptes.
3. Approbation de ces rapports et de leurs conclusions.
4. Nomination d'administrateurs.
5. Nomination d'un commissaire-vérificateur et d'un suppléant.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs des comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, route des Alpes, 1, à Fribourg.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront se munir d'une carte d'admission qui leur sera délivrée jusqu'au 19 juin sur remise de leurs titres ou d'un certificat de dépôt au siège social à Fribourg ou chez Messieurs Darier & Co, banquiers à Genève.

Fribourg, le 7 juin 1939. Le Conseil d'administration.

Elektrische Ueberlandbahn Frauenfeld-Wil

Ordentliche Jahresversammlung der Aktionäre

Montag, den 19. Juni 1939, nachm. 14.30 Uhr, im Restaurant „Hof" in Wil

Geschäfte: 1. Protokoll. 2. Geschäftsbericht und Rechnung. 3. Bericht der Kontrollstelle. 4. Wahl der Rechnungsprüfungskommission. 5. Umfrage. 1556

Jahresberichte und Ausweiskarten können vom 14. Juni an in Frauenfeld bezogen werden.

Frauenfeld, den 7. Juni 1939.

Für den Verwaltungsrat:
Der Präsident: Dr. K. Halter. Der Sekretär: H. Hürlimann.

Compagnie du Chemin de fer funiculaire Vevey - Chardonne - Mont-Pèlerin, à Vevey

Le Conseil d'administration de la Compagnie du Chemin de fer funiculaire Vevey-Chardonne-Mont-Pèlerin, à Vevey, convoque Messieurs les actionnaires en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 20 juin 1939, à 16 h. 15, au Tea-Room, Buffet de la gare du Mont-Pèlerin, avec l'ordre du jour suivant: 1540

1. Lecture du rapport du Conseil d'administration.
2. Lecture du rapport des contrôleurs des comptes.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Pouvoirs pour remaniement d'emprunts.
6. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires du samedi 10 au lundi 19 juin 1939, au siège de la compagnie, à la gare de Vevey-Plan, où l'on délivrera les cartes d'admission à l'assemblée sur indication des numéros des titres. Ces cartes donnent droit au libre parcours sur la ligne le jour de l'assemblée générale.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne